

QNUMBER	Q#	QUESTION
RUADULT	0.03	¿Estoy hablando con un miembro del hogar que tenga por lo menos 18 años de edad?
EXPLAIN	0.05	Estamos haciendo un estudio relacionado con las practicas de salud de los residentes en California. Su numero ha sido seleccionado al azar por el departamento de salud para representar a 2,800 hogares en California. Nos gustaría hacerle algunas preguntas sobre enfermedades del corazón, cáncer, diabetes, productos de tabaco y otros temas de salud que les afectan a los habitantes del estado hoy en día.
NONRES	0.11	Muchas gracias, pero solamente estamos entrevistando residencias privadas.
NUMADULT	0.4	Nuestro estudio requiere que entrevistemos a una sola persona que vive en su hogar. ¿Cuántas personas en su hogar, incluyendo usted, tienen 18 años de edad o más?   [If answer is '0', press F6.]
NOADULTS	0.41	Gracias por su cooperación, pero en este momento, solamente estamos entrevistando adultos de 18 años de edad o más.
NUMMEN	0.43	¿Cuántos son hombres?
NUMWOMEN	0.44	¿Cuántas son mujeres?
ENUMVER1	0.5	He anotado, que incluyéndose a usted, el numero de adultos que tienen 18 años o más viviendo en su hogar es/son ^R{alltrim(str(numadult))}^n.  ¿Es correcto?
SELECTED	0.53	La persona con quien necesito hablar es ^b{sample->name}^n.   Es usted la ^b{sample->name}^n?
GETNEWAD	0.54	¿Me permite hablar con {sample->name}?
NEWADULT	0.58	Hola, me llamo ^b{intvrs->name}^n y estoy llamando del Departamento de Salud. Estamos haciendo un estudio especial sobre enfermedades del corazón, cáncer, diabetes, productos de tabaco y otros temas de salud que les afectan a los habitantes de California hoy en día. Usted ha sido seleccionado hoy en día. Usted ha sido seleccionado, al azar, de los miembros en su hogar para representar a 5,500 mujeres/hombres en California.
NEWADUL2	0.59	Su participación en este estudio confidencial contribuye información importante usada por el estado y los que hacen pólizas de la salud de la nación. Usted puede rehusar contestar cualquier pregunta. No vamos a juntar información en la cual usted puede ser identificado/a.
NEWADUL3	0.6	Si usted tiene cualquier pregunta acerca de la encuesta, le puedo dar un numero de teléfono que usted pueda llamar sin costo. 1-800-780-7273
NEWADLT2	0.62	Entonces, usted es la persona con quien necesito hablar. Usted ha sido seleccionado, al azar, de los miembros en su hogar para representar a 5,500 otros mujeres/hombres en California. Su participación en esta encuesta voluntaria de la salud nos va a dar información valiosa que va ser usada por el estado y la nación por los que hacen las pólizas de salud.
NEWADLT3	0.63	No vamos a distribuir información en la cual usted puede ser identificada. No hay ningún riesgo para usted. Toda la información que usted nos da será confidencial. Usted puede rehusar a contestar cualquier pregunta en esta encuesta. Si usted tiene alguna pregunta acerca de ésta encuesta, le puedo dar un numero de teléfono que puede llamar a verificar este proyecto.
CONFIDEN	0.64	Es probable que un supervisor pueda escuchar la encuesta con el propósito de asegurar alta calidad durante la encuesta. Toda la información obtenida en este estudio será confidencial.
SEX	0.65	Permítame confirmar. Usted es el/la {sample->name} en el hogar? {if(response->numadult=1,"Es usted una mujer o un hombre?","")}
PHONEVER	0.68	Y su numero de telefono es: {substr(sample->voicephone,1,3)}-{substr(sample->voicephone,4,3)}-{substr(sample->voicephone,7,4)} ?

QNUMBER GENHLTH	Q#	QUESTION
	1	Primero, quiero hacerle algunas preguntas acerca de su salud.   ¿Generalmente, diría usted que su salud es: Excelente, Muy buena, Buena, Regular, o Delicada?
PHYSHLTH	2	Ahora, pensando de su salud física, la cual incluye enfermedades físicas y lastimaduras, ¿en cuántos de los últimos treinta días diría que su salud física no fue buena?  [If answer is NA or '0', press F6.]
MENTHLTH	3	Ahora, pensando en su salud mental, la cual incluye la tensión nerviosa, depresión, y problemas emocionales, ¿en cuántos de los últimos 30 días diría que su salud mental no fue buena?  [Interviewer: If answer is NA or '0', press F6.]
POORHLTH	4	Durante los últimos 30 días, ¿por cuántos días le impidió su salud delicada física o mental en hacer sus actividades normales, tales como cuidarse, trabajar, o hacer recreo?  [Interviewer: If answer is NA or '0', press F6.]
HAVEPLN3	5	Las próximas preguntas que le haré se refieren al acceso que usted tiene al cuidado médico. Por favor este tranquilo que no estoy tratando de venderle seguro médico.   ¿Tiene usted alguna cobertura de salud? Incluyendo seguro de salud, planes prepagados tal como los de HMO (organizaciones para el mantenimiento de la salud) o planes del gobierno como Medicare o Medi-Cal.
HLTHPLAN	6	[if(saidyes("havepln3"),"¿Recibe cobertura de salud a través de: ","Hay ciertos tipos de cobertura que puede no haber considerado. Por favor, dígame si tiene alguna cobertura provisto por: ")](Read each item and mark YES, NO, DK or RF)
MAINPLAN	7	¿Qué tipo de cobertura de salud usa para pagar la mayor parte de su atención médica?
HLTHLIST	8	¿Cuál es el nombre del seguro médico que usa para pagar la mayor parte de su cuidado médico, sin incluir seguros suplementarios o de "medigap"?
PERSDOC	9	¿Hay una persona quien usted considera ser su doctor personal o proveedor de su cuidado medico? (if NO; ask "hay más que una persona o no hay ninguna persona")
SICKPLC	10	¿Cuando está enfermo(a) o necesita consejo sobre su salud, por lo general a cuál de los lugares siguientes va? Usted diría: [Please read]
NOMED	11	En los últimos 12 meses ¿hubo algún momento en que necesitó atención médica pero no la pudo obtener?
NOMEDWHY	12	¿Cuál es la razón principal por la que no obtuvo atención médica? ¿Diría:[Please read]
CHECKUP	13	Algunas personas visitan al médico para un examen de rutina, aunque se sientan bien y no hayan estado enfermas. ¿Cuánto tiempo hace que visitó, por última vez, a un médico para un examen de rutina?  [Read only if necessary]
EXERANY1	14	Las próximas preguntas son acerca del ejercicio, recreo, o actividades físicas. Durante el mes pasado, aparte de su trabajo usual, ¿participó usted en algunas ACTIVIDADES FISICAS o EJERCICIOS tales como correr, calistenia, golf, jardinería, o caminatas para ejercicio?
JUICE94	15	Las próximas preguntas son acerca de los alimentos que usualmente come o bebe. Por favor, dígame que seguido come o bebe cada uno. Por ejemplo, 2 veces por semana, 3 veces por mes, etc. Recuerde que solamente estoy interesada/o en los alimentos que [USTED] come. Incluya todos los alimentos que come en casa y fuera de casa. ¿Qué seguido toma jugos de fruta tales como de naranja, toronja, o tomate?
FRUIT94	16	¿Aparte de los jugos de fruta, que seguido come fruta?
SALAD	17	¿Que seguido come usted ensalada verde?

QNUMBER	Q#	QUESTION
POTATOES	18	¿Qué seguido come usted papas? No incluya "french fries", las papitas fritas o papitas empaquetadas?
CARROTS VEG90	19	¿Qué seguido come usted zanahorias?
	20	Sin incluir zanahorias, papas, o ensaladas verdes, ¿cuántas PORCIONES de verduras come usted usualmente?
ASTHEVE3	21	Ahora, le voy a hacer algunas preguntas acerca de su salud. ¿Alguna vez, le ha dicho un doctor u otro profesional de la salud que tuvo asma?
ASTHNOW	22	¿Todavía tiene usted asma?
ASTHAGE2	23	¿Qué edad tenía cuando un doctor u otro profesional de la salud le dijo, por primera vez, que tenía asma?
ASTHSKIP	23.5	*** skip for module
ASTH12B	24	¿En los últimos 12 meses, tuvo algún episodio de asma o un ataque de asma?
ASTHEMX	25	¿En los últimos 12 meses, cuántas veces fue a una sala de emergencia o centro de cuidado urgente por causa del asma? [F6=None]
ASTHSYX	26	{if((asthemx>0.and.asthemx<88),"¿Aparte de las visitas a la sala de emergencia, en","En")} los últimos 12 meses, cuántas veces visitó a un doctor u otro profesional de la salud para el tratamiento urgente de los síntomas de asma que se empeoraban?
ASTHDRX	27	En los últimos 12 meses, ¿cuántas veces visitó a un doctor u otro profesional de la salud para un examen de rutina para el asma?
ASTHWRK2	28	¿En los últimos 12 meses, en cuántos días no pudo trabajar o hacer sus actividades usuales a causa del asma? [F6=None]
ASTH30	29	Los síntomas de asma incluyen tos, silbidos (chillidos) in el pecho, respiración corta, pecho apretado y producción de flema cuando no tiene un resfrío u infección respiratoria. ¿En los últimos 30 días, con cuánta frecuencia tuvo algún síntoma de asma? ¿Diría...
ASTHSLP	30	¿En los últimos 12 meses, que seguido durmió mal a causa de los síntomas de asma? Diría....
ASTHMED2	31	¿En los últimos 30 días, con cuánta frecuencia tomó medicamento que fue recetado o que le dio un doctor? Esto incluye usando el inhalador. Diría...
DIABCOR1	32	Ahora, me gustaría preguntarle acerca de la diabetes, a veces llamada azúcar en la sangre. ¿Alguna vez le ha dicho un médico que tiene diabetes?
DIABGEST	33	¿Fue esto SOLAMENTE mientras estaba embarazada?
DIABAGE	34	¿Qué edad tenía cuando le dijeron que tenía diabetes?
DIABINS	35	¿Actualmente, toma insulina?
DIABPILL	36	¿Actualmente, toma pastillas para la diabetes?
CHKGLU	37	¿Aproximadamente, qué seguido revisa su sangre para determinar el nivel de glucosa o azúcar? Incluya las veces que le examina un pariente o amigo, pero no incluya las veces que le examina un profesional de la salud.    ^B(Select NA for NONE)^N
CHKSORE2	38	¿Que seguido se revisa los pies para determinar si tiene algunas lastimaduras o irritaciones? Incluya cuando le revisa un amigo o miembro de la familia, pero no incluya cuando le revisa un profesional de la salud. [If answer is NA or '0', press F6.]
FEETSORE	39	¿Alguna vez, ha tenido lastimaduras o irritaciones en los pies que tardaron mas que cuatro semanas en curar?
DIABDOC2	40	¿Aproximadamente, cuántas veces en el último año ha visto a un doctor, enfermera, u otra profesional de salud debido a su diabetes?  [If answer is NA or '0', press F6.]

QNUMBER	Q#	QUESTION
DIABDOC3	41	Una prueba para la hemoglobina glucosilada o hemoglobina 'A uno C' mide el promedio del nivel de azúcar en la sangre por los últimos 3 meses. ¿Aproximadamente, cuántas veces en los últimos 12 meses le han hecho una prueba de la hemoglobina glucosilada o hemoglobina 'A uno C' un doctor, enfermera, u otro profesional de salud?  [If answer is NA or '0', press F6.]
CHKSORE	42	¿Aproximadamente, cuántas veces durante el año pasado se le ha examinado los pies por un profesional de la salud para determinar si tiene algunas lastimaduras o irritaciones? [If answer is NA or '0', press F6. ]
VISCHK2	43	¿Cuándo fue la última vez que le hicieron un examen de los ojos en que le dilataron las pupilas? (Esto le hubiera causado sensibilidad temporal a la luz brillante.)
RETINHAD	44	¿Alguna vez, le ha dicho un doctor que la diabetes ha afectado los ojos o que usted tiene retinopatía?
DIABCRSE	45	¿Ha tomado usted algún curso o alguna clase acerca de como manejar la diabetes?
WHENDNT3	46	Ahora, me gustaría hacerle algunas preguntas acerca de su salud dental.  [ ¿Cuánto tiempo hace desde que fue por la última vez al dentista o a una clínica dental por cualquier razón? [F6 = Never]] [Interviewer note: this includes visits to a dental specialist like othodontists]
LOSTEETH	47	¿Cuántos de sus dientes permanentes se han extraído a causa de caries o enfermedad de las encías? Esto no incluye los dientes quitados por otras razones, tales como lastimaduras o ortodoncia. (Incluye dientes perdidos a cause de infección).
DENTCLN	48	¿Cuánto tiempo hace desde que le "limpio" los dientes un dentista o higienista dental? [F6=Never]
FLUSHOT2	49	¿En los últimos 12 meses ha recibido una vacuna contra la gripe?
FLUPLAC2	50	¿En que tipo de lugar recibió la ultima vacuna contra la gripe? [DO NOT READ]
NOFLWHY2	51	¿Cuál es la razón principal por la cual no consiguió una vacuna contra la gripe en los últimos 12 meses? [DO NOT READ]
PNEUMVC2	52	¿Alguna vez ha recibido una vacuna contra la pulmonía? Esta vacuna es una inyección que solamente se recibe una o dos veces en la vida y es diferente que la vacuna contra la gripe. También se le llama vacuna contra los neumococos.
NOPNWHY2	53	¿Cuál es la razón principal por la cual no consiguió una vacuna contra la pulmonía? [DO NOT READ (unless probing a response given)]
SMOKE100	54	Ahora, me gustaría hacerle algunas preguntas acerca del fumar cigarrillos.  [¿Ha fumado por lo menos 100 cigarrillos durante su vida?  [ (5 packs = 100 cigarettes)
SMKEVDA2	55	En la actualidad, ¿fuma usted cigarrillos todos los días, algunos días, o ningunos días?
SMOKENUM	56	¿En promedio, cuántos cigarrillos fuma usted al día actualmente?  [ If "Don't smoke regularly" use NA)  [ (NOTE: 1 pack=20 cigarettes)
SMK30ANY	57	¿Ha fumado usted algunos cigarrillos durante los últimos 30 días?
SMK30DAY	58	¿En cuántos de los últimos 30 días fumó usted cigarrillos?
SMK30NUM	59	Durante los últimos 30 días, en los días que fumó, aproximadamente cuántos cigarrillos fumó por día? [ (Note: 1 pack = 20 cigarettes)
SMKWHOLE	60	¿Aproximadamente, qué edad tenía cuando fumó su primer cigarrillo entero?  [Interviewer: If answer is NA or '0', press F6. ]
SMKWHOCK	60.5	He anotado que usted tuvo {alltrim(str(response->smkwhole))} cuando fumo un cigarrillo por primera vez. ¿Es correcto?

QNUMBER	Q#	QUESTION
SMOKEAGE	61	¿Aproximadamente, cuántos años tenía cuando comenzó a fumar cigarrillos regularmente?   Enter NA if "Never smoked regularly"
CKSMKAGE	61.5	The age when first started smoking regularly {str(smokeage)} is younger than age first smoke first whole cigarette (str(smkwwhole)).   Please verify before continuing or press ESC to backup.
QUIT1DY3	62	Durante los últimos 12 meses, ¿ha parado de fumar por un día o más porque estaba tratando de dejar de fumar?
QUITINT	63	¿Durante los últimos 12 meses, en los días en que usted no fumó, fué porque estaba tratando de dejar de fumar?
SMKWAKE	64	¿Al despertarse por la mañana, cuánto tiempo pasa antes de que fume el primer cigarrillo usualmente?    (EXAMPLE: for 30 minutes enter 30; for 10 hours and 30 minutes enter 1030)   If response is immediately, enter "1" under minutes.
SMKBRAN2	65	¿Cuál marca fuma usted usualmente?   [Select "Other" if brand does not appear on list. Do not add comments.]
SMKB2TXT	65.5	Por favor especifica la marca o describe la cajetilla.
LIKESTOP	66	¿Le gustaría dejar de fumar?
QUIT30	67	¿Tiene planes de dejar de fumar en los próximos 30 días?
QUIT6	68	¿Está pensando en dejar de fumar en los próximos seis meses?
SMOKREG2	69	¿Aproximadamente, hace cuánto tiempo desde que fumó cigarrillos con regularidad    (Read only if necessary)   (Use NA if "Never smoked regularly")
PUFF	70	¿Cuánto tiempo hace desde que fumó su último cigarrillo aunque fuera solamente un soplo?    [If time frame does not apply or answer is '0', press F6.]
RETURN12	71	¿Piensa Ud. que es probable o no es probable que volverá a fumar durante los próximos 12 meses?
SMKELSE2	72	¿Hay otra persona viviendo en su hogar que fuma cigarrillos al presente?
SMKELSEN	73	¿Cuántos otros miembros de su hogar fuman actualmente?    [If answer is NA or '0', press F6.]
SMKCIGAR	74	¿Alguna vez, ha fumado un cigarro(puro), aunque fuera solamente unos cuantos soplos?    Cigars are also called "puros"   [Cigar=large cigar or small cigar] - -
WHNCIGAR	75	¿Cuándo fue la última vez que fumo un cigarro?
OFTCIGAR	76	Durante el mes pasado, ¿fumó usted cigarros todos los días, varias veces por semana, una vez por semana, o menos de una vez por semana?
HHRULES2	77	¿Cuáles son los reglamentos o restricciones de fumar, en su hogar, si hay alguno? ¿Diría Ud. que el fumar está totalmente prohibido, que está generalmente prohibido con algunas excepciones, se permite fumar únicamente en ciertos cuartos, o que no hay restricciones contra el fumar?
HHALLOW	78	¿Hay alguna ocasión donde se permite fumar en su hogar?
HHEVER	79	¿Nunca hay alguien que fuma adentro de su hogar?
DRNKANY1	80	Quiero preguntarle acerca del uso del alcohol.   ¿Durante el mes pasado, ha tomado Ud. por lo menos una vez cualquier bebida alcohólica tal como cerveza, vino, 'wine coolers' o licor?
DRNKALC2	81	Una copa de alcohol es 1 lata o botella de cerveza, 1 vaso de vino, 1 lata o botella de "winecooler", 1 cóctel, ó 1 medida de licor o aguardiente. ¿Durante los últimos 30 días, ¿cuántas veces ha tomado por lo menos una copa de cualquier bebida alcohólica? [F6=None/NA]
NALCOCC	82	¿En los días en que bebió, más o menos cuántas copas tomó, en promedio?
DRINKGE5	83	Pensando en todos tipos de bebidas alcohólicas, ¿cuántas veces durante el mes pasado tomó usted cinco o más bebidas alcohólicas en una sola ocasión?    [If answer is NA or '0', press F6.]

QNUMBER	Q#	QUESTION
DRINKDRI	84	¿Durante el mes pasado, ¿cuántas veces ha manejado cuando quizás bebió demasiado?   [[If answer is NA or '0', press F6.]
DRIVECAR	85	¿En una semana típica, en cuantos días maneja su auto u otro vehículo? [F6 = None]
SEATBELT	86	¿Con que frecuencia usa usted un cinturón de seguridad cuando maneja o pasea en un automóvil? ¿Diría usted siempre, casi siempre, algunas veces, pocas veces, o nunca?  F6 = Never drive or ride in a car.
AGEB	87	¿Cuántos años tiene usted?
HISP3	88	¿Es usted hispana o latina? (Esto incluye Mexicana Americana, Latina Americana, Puertorriqueña, o cubana).
ORACE3	89	¿Cuál o cuales de las siguientes diría usted es su raza? ¿Diría: Blanco(a), Negro(a), Asiático(a), nativo de Hawaii o de las Islas del Pacífico, Indio(a) Americano(a), nativo de Alaska (Aleut), u Otra?
ORACE3TX	89.05	{if(isanswer(1003,"orace3","ALL"),"¿De qué raza se considera usted?","Other (Specify):")}
ORACE2X	89.3	¿Diría usted que su raza es... [Interviewer: Read all responses before marking answer!]
ORACE4	90	¿Cuál de estos grupos mejor representa su raza? ¿Diría:
ORACE2A	91	{if(orace4<>3.and.orace4<>4.and.orace4>0,"Aunque usted indico que su raza no es asiática o de las islas del pacifico, necesitamos saber si usted es ","Es usted ")} China/o, Japonesa/o, coreana/o, Filipina/o u otra?
MARITAL	92	¿Está usted: Casado(a), divorciado(a), viudo(a), separado(a), nunca casado(a), o un miembro de una pareja sin estar casado(a)?
CHILD18	93	¿Cuántos niños menores de 18 años de edad viven en su hogar?  [[If answer is NA or '0', press F6.]
CHILDAGE	94	¿Qué {if(child18=1,"edad tiene el joven?","edades tienen los jóvenes? Empezando con el más joven. . .")}  [^r(Interviewer: ENTER THE AGES FROM THE YOUNGEST TO THE OLDEST. The first column is the age. The second column indicates if there is more than one with the same age in the household. If only one with that age, '0' is correct. If more than 1 child has the same age, record them as '1' and '2'.
EDUCA	95	¿Cuál fue el año escolar más alto que usted completó? (Read Only if Necessary)
EMPLOY2	96	¿Actualmente: Trabaja con sueldo, trabaja por cuenta propia, ha estado sin trabajo por más de 1 año, ha estado sin trabajo por menos de 1 año, es ama de casa, es estudiante, está jubilado, o no puede trabajar?
INCOM01	97	¿Cuál de las siguientes categorías mejor describe el ingreso anual de su hogar, de todas fuentes?
THRESH01	98	¿Es su ingreso anual por arriba de \${alltrim(PRETTYNUM(RESPONSE->THRESH))}?   [[-----Interviewer: Do not read information below: HHsize = {str(hhsize)}  Adults = {str(numadult)}  Kids = {str(child18
WEIGHT	99	¿Aproximadamente cuánto pesa usted sin zapatos?  (Round fractions up)
HEIGHT	100	¿Aproximadamente, cuánto mide de estatura sin zapatos?   Round fractions down.
COUNTY1	101	¿En cuál condado vive?
NUMHOLD2	102	¿Tiene usted más de un número de teléfono en su hogar? No incluya los teléfonos celulares ni los números que sólo sean usados por una computadora o un fax.
NUMPHON3	103	¿Cuántos de estos números son residenciales?
ZIPCODE	104	¿Cuál es su código de zona postal?

QNUMBER REF_DEMO	Q#	QUESTION
		Nuestro análisis de información esta basado en varios factores, y su edad es una de los más importantes. Usted ya invirtió varios minutos contestando datos importantes y útiles para este estudio. También recuerde que sus respuestas son confidenciales y no serán reveladas a ninguna persona.   ¿Estaría dispuesto/a ha decirme su edad?
PREGNANT ASTHKID	105	¿Que usted sepa, está embarazada?
	106	Hace poco usted dijo que {if(child18=1,"hay","hay")} {alltrim(str(response->child18))} {if(child18=1,"un/a niño/a","niños")} que tiene 17 años o menos viviendo en su hogar. {if(child18=1,"¿Alguna vez, le han hecho un diagnóstico de asma a este niño/a" ,"¿A cuántos de estos niños le han hecho un diagnóstico de asma?")} [If one child and answer is YES, enter 1] [F6 = None]
ASTHAGE3	107	¿{if(response->child18=1,"Todavía tiene asma este niño", "Cuántos de estos niños todavía tienen asma ")} ? [If one child and answer is YES, enter 1] [F6 = None]
EPHEDRA2	108	Ahora, me gustaría hacerle algunas preguntas acerca del suplemento efedra.    Se toman los suplementos de efedra para perder peso, "body-building" (el aumento del volumen muscular), y para aumentar energía. ¿En los últimos 12 meses, ha tomado algún suplemento, incluyendo cápsulas, pastillas, o líquidos, conteniendo efedra o efedrina, que aveces se llama ma huang (ma juan)?
EPHEDSTP	109	En los últimos 12 meses, paro de tomar el suplemento efedra a causa de una reacción mala o porque no le gustaba como le hacia sentir?
EPHEDDR	110	¿Fue usted a una sala de emergencia a un doctor u otro profesional de la salud a causa de esta reacción? (If yes, probe...)
LEADCAUS	111	Ahora me gustaría hacerle algunas preguntas acerca de temas relacionados a la salud ambiental.    ¿Qué piensa usted es la cosa más común que causa el envenenamiento de plomo en niños jóvenes? [DO NOT READ]
LEAD1B	112	Esta pregunta se trata del niño/niña de {alltrim(str(response->chld_le6))} años que vive en su casa. ¿Incluyendo su propia casa, vive este niño/niña o pasa mucho tiempo este niño/niña en algún lugar construido antes del 1978?
LEADCHIP	113	¿Tiene cualquiera de estos lugares pintura que se pela o despega?
LEADFIX	114	¿Se han restaurados estos lugares recientemente?
LEAD4B	115	Almacena comida, cocina, o come usted o miembros de su hogar fuera de cazuelas cerámicas, fuentes, o platos hechos en México?
LEADCNDY	116	¿Come usted o miembros de su hogar dulces hechos en México?
CAREKID	117	¿Es usted una de las personas más probable de haber llevado al niño/niña de {alltrim(str(response->chld_le6))} años que vive en su hogar a una cita medica de rutina en el año pasado?
LEAD6	118	¿En los últimos 12 meses, le ha hablado un doctor u otro profesional de la salud acerca de como prevenir envenenamiento de plomo en la niñez?
LEADTEST	119	¿En los últimos 12 meses, le hicieron una prueba al niño/niña de {alltrim(str(response->chld_le6))} años para detectar el envenenamiento de plomo?
STIFF2	120	Las preguntas siguientes se refieren a las coyunturas (articulaciones). Por favor NO incluya la espalda ni el cuello. Durante los últimos 30 días, ¿ha tenido algún síntoma de dolor, molestias o rigidez en o alrededor de una coyuntura (articulación)?
SYMP3M	121	Sus síntomas de las coyunturas (articulaciones) comenzaron POR PRIMERA VEZ hace más de 3 meses?
JNTDOC2	122	¿Alguna vez ha visto a un doctor u otro profesional de la salud a causa de esos síntomas de las coyunturas (articulaciones)?

QNUMBER	Q#	QUESTION
ARTHRITC	123	¿ALGUNA VEZ le ha dicho un doctor que usted tiene algún tipo de artritis, artritis reumatoide, gota, lupus o fibromialgia? [If respondent ask about specific conditions, see Question Specific Guide]
LIMITJN2	124	¿Actualmente se encuentra limitado de alguna manera de hacer sus actividades regulares a causa de la artritis o de los síntomas de las coyunturas (articulaciones)?
ARTHWORK	125	En la pregunta siguiente nos referimos a trabajo asalariado. ¿Afectan los síntomas de la artritis o de las coyunturas (articulaciones) si puede trabajar, el tipo de trabajo que puede hacer o la cantidad de trabajo que puede hacer?
ARTFND	126	¿Alguna vez, le ha contactado la fundación de artritis o "Arthritis Foundation"?
RESTRIC3	127	¿Está limitado/a de cualquier manera en cualquier actividad a causa de algún problema físico, mental, o emocional?
EQUIP	128	¿Tiene usted cualquier problema de la salud que requiere el uso de equipo especial, tal como un bastón, una silla de ruedas, una cama especial, o un teléfono especial? (Incluye cualquier equipo que solamente se usa ocasionalmente o solamente en algunas circunstancias).
MAJRPRB2	129	¿Cuál es la razón más importante por la limitación que recién indico?
PROBLONG	130	¿Por cuanto tiempo ha tenido esta limitación en sus actividades a causa de {It("majrprob2")}?.
PERSHELP	131	¿A causa de cualquier impedimento o problema de la salud, necesita usted la ayuda de otra gente con sus necesidades personales, tales como comiendo, bañándose, vistiéndose, o andando por la casa?
RUTNHELP	132	¿A causa de cualquier impedimento o problema de la salud, necesita usted la ayuda de otra gente en manejando sus necesidades rutinarias, tales como cuidando la casa, haciendo negocios necesarios, haciendo las compras, o viajando por otros propósitos?
DAYSPAIN	133	Durante los últimos 30 días, en cuantos días fue difícil hacer sus actividades usuales como cuidarse, trabajar, o hacer recreo a causa de algún dolor?  Use F6 for "none".
DAYSSAD	134	¿Durante los últimos 30 días, aproximadamente cuántos días se ha sentido triste, melancólico/a, o deprimido/a?  Use F6 for "none".
DAYSANX	135	¿Durante los últimos 30 días, aproximadamente cuántos días se ha sentido usted preocupado/a, tenso/a, o ansioso/a?  [F6 = None or NA]
DAYSLEEP	136	¿Durante los últimos 30 días, aproximadamente en cuántos días se sintió que no durmió o descanso lo suficiente?   [F6 = None or NA]
DAYSVIGR	137	¿Durante los últimos 30 días, aproximadamente cuántos días se ha sentido usted muy saludable y lleno de energía?  F6=none
BCNTRL	138	¿Usted o su {if(sex=2,"esposo/pareja","esposa/pareja")} ] están haciendo algo para evitar que {if(sex=2,"usted","ella")} quede embarazada? Algunas cosas que hacen las personas para evitar el embarazo son no tener relaciones sexuales en ciertos momentos, usar métodos anticonceptivos como la píldora, Norplant, inyecciones de Depo-provera, condones, diafragma, espuma, dispositivo intrauterino anticonceptivo (DIU), se ligan las trompas o se hacen la vasectomía.
BCTYPE2	139	¿Qué están haciendo usted o su {if(sex=2,"esposo/pareja","esposa/pareja")} ahora para evitar que {if(sex=2,"you","her")} quede embarazada? (Interviewer: Record [respondents] condition if both have had sterilization procedures.) [Read only if necessary]
BCOTHER	140	¿Qué otro método está usando para prevenir el embarazo? [Read only if necessary] [F6 = NO other methods]



QNUMBER	Q#	QUESTION
BCWHYNT2	141	¿Cuál es la razón principal por la que no hace nada para evitar {if(sex=2,"quedar","que su pareja quede")} embarazada? [Read only if necessary]
HADMAM2	142	Me gustaría hacerle algunas preguntas acerca de un examen medico que se llama mamograma (mamografía). Un mamograma es una radiografía del seno para buscar el cáncer.    ¿Alguna vez le han hecho un mamograma?
HOWLONG2	143	¿Cuánto tiempo hace que le hicieron el último mamograma?   Read only if necessary
WHYDONE	144	¿Le hicieron su último mamograma como parte de un examen de rutina, debido a problemas de los senos, o porque ya ha tenido cáncer del seno?
HADCBE2	145	Un examen clínico de los senos es cuando un doctor, enfermera u otro profesional de la salud palpa o le toca los senos para detectar nudos (abultamientos).   ¿Alguna vez le han hecho un examen clínico de los senos?
WHENCBE	146	¿Cuánto tiempo hace desde su último examen de los senos?   Read only if necessary
WHYCBE	147	¿La última vez que le examinaron los senos, fue parte de un examen de rutina, debido a problemas con los senos, o porque ya ha tenido cáncer del seno?
HADPAP2	148	Una prueba del Papanicolau es una prueba para ver si hay células de cáncer en la cerviz. ¿Alguna vez, le han hecho una prueba del Papanicolau?
WHENPAP2	149	¿Cuánto tiempo hace desde que le hicieron la última prueba del Papanicolau?   Read only if necessary
WHYPAP	150	¿Le hicieron la última prueba del Papanicolau como parte de un examen de rutina, debido a algún problema, o por alguna otra razón?
HYSTER2	151	¿Le han hecho una histerectomía (es decir, una operación para quitar el útero/la matriz)?
PSAHAD2	152	Ahora me gustaría hacerle algunas preguntas acerca de algunas pruebas para el cáncer.    Un análisis del antígeno prostático es una prueba de sangre que se usa para buscar cáncer en la próstata. ¿Alguna vez, le han hecho un examen de sangre para ver si tiene cáncer de la próstata?
PSAWHEN2	153	¿Hace cuánto tiempo desde el último examen de sangre para ver si tiene cáncer de la próstata?
HADDRE3	154	Un examen digital del recto es un examen en el que el doctor, enfermero u otro profesional de la salud se coloca un guante e introduce un dedo en el recto para sentir el tamaño, la forma y la dureza de la próstata. ¿Alguna vez se ha hecho un examen digital del recto?
WHNDRE2	155	¿Hace cuánto tiempo se hizo un examen digital del recto por última vez?
PROSDR2	156	¿Alguna vez le ha dicho un doctor, enfermero u otro profesional de la salud que tenía cáncer de próstata?
HADSTLHM	157	{if(sex=2,"Ahora, me gustaría hacerle unas preguntas acerca de algunas pruebas de cáncer.", "")}    Una prueba de sangre en la materia fecal es una prueba que a veces se hace en casa usando un equipo especial. ¿Alguna vez, ha hecho esta prueba en su casa usando tal equipo?
WHENSTO3	158	¿Hace cuánto tiempo desde la última vez que hizo esta prueba de sangre en la materia fecal en casa usando el equipo especial? [Read only if necessary]
HADSIG3	159	Una sigmoidoscopia o colonoscopia consiste en insertar un tubo en el recto para revisar los intestinos para señales signos de cáncer y otros problemas de salud. ¿Alguna vez, le han hecho uno de estos exámenes?
WHENSIG4	160	¿Cuánto tiempo hace desde que le hicieron una sigmoidoscopia o colonoscopia por última vez?  Read only if necessary

QNUMBER	Q#	QUESTION
HAVEGUN2	161	Ahora quiero hacerle algunas preguntas sobre las armas de fuego.    Hay alguna arma de fuego por dentro o cerca de su casa?    Incluya las que se guardan en el garaje, un cobertizo fuera de la casa, un auto, camión, o algún otro vehículo.
HANDGUN4	162	¿Son cualquiera de las armas de fuego que se guardan por dentro o cerca de su casa pistolas o revólveres?
LONGGUN	163	¿Son cualquiera de las armas de fuego que se guardan por dentro o cerca de su casa armas largas como un rifle(fusil) o una escopeta?
LOCKED3	164	A veces las armas se mantienen aseguradas por el uso de un retén del disparador (gatillo), o al guardar la arma bajo llave en un gabinete, cajón, caja u otro lugar.    ¿Hay alguna arma de fuego en su casa o cerca de su casa que no esta bajo llave y que está cargada?
LOCKED4	165	{if((saidno("handgun4").and.saidyes("longgun")), "A veces las armas se mantienen aseguradas por el uso de un retén del disparador (gatillo), o al guardar la arma bajo llave en un gabinete, cajón, caja u otro lugar.   ", "")} ¿Hay alguna arma larga en su casa o cerca de su casa que no esta bajo llave y que esta cargada?
WHYGUN2	166	¿Cuál es la razón más importante para tener armas de fuego por dentro o cerca de su casa?
GUNSAFE	167	¿Alguna vez, ha tomado alguna clase o ha ido a alguna escuela de entrenamiento a respecto de la seguridad de las armas de fuego?
GUNUSED2	168	¿Ha usado las armas de fuego alguna vez en el año pasado para dispararle a un intruso que usted u otro miembro de su hogar vio por dentro o cerca de su casa?
HIVINTR	168.5	Las próximas preguntas son acerca del problema nacional de la salud como resultado del VIH (HIV), el virus que causa el SIDA (AIDS). Por favor recuerde que sus respuestas son estrictamente confidenciales y que no necesita contestar todas las preguntas si no lo desea. Le voy a leer dos declaraciones acerca del VIH.
HIVPG	169	Después de que yo le haya leído cada una, por favor dígame si usted piensa que es cierta, falsa, o no sabe.    Una mujer embarazada que tenga el VIH puede obtener tratamientos para ayudar a reducir las posibilidades de que le transmita el virus a su bebé.
HIVTRT	170	Hay tratamientos médicos disponibles para ayudar a las personas infectadas con el VIH a prolongar su vida.
HIVIMPT	171	¿Qué importante piensa usted que es que la gente se haga exámenes para saber si tiene el VIH? Diría usted...
AIDSTST7	172	¿Alguna vez se ha hecho la prueba del VIH/HIV? No cuente las pruebas que le hayan hecho al donar sangre. (Include saliva tests.)
TSTDATE	173	Sin incluir las donaciones de sangre, en qué mes y año fue su último test del VIH? (Incluye pruebas de saliva). [F6=None]
REASTST5	174	Voy a leerle una lista de las razones por las que algunas personas se hacen la prueba del VIH. Sin incluir donaciones de sangre, ¿cuál de las siguientes diría usted es la razón PRINCIPAL por la que se hizo la prueba del VIH la última vez? [Pleaseread
WHERTST6	175	En dónde se hizo la prueba del VIH la última vez [Read responses]
HIVRISK1	175.5	Voy a leerle una lista. Cuando termine, por favor dígame si alguna de esas situaciones se aplican a usted. No me tiene que decir cuál.
HIVRISK	176	[Interviewer: Read list]    1. You have used intravenous drugs Se inyectó drogas intravenosamente durante los últimos 12 meses.  2. Ha recibido tratamiento contra una enfermedad de transmisión sexual o enfermedad venérea durante los últimos 12 meses.

QNUMBER	Q#	QUESTION
STDPREV2	177	La siguiente pregunta trata sobre enfermedades de transmisión sexual que no son el VIH, como sífilis, gonorrea, clamidia o herpes genitales.   En los últimos 12 meses ¿un doctor, enfermera u otro profesional de la salud le ha hablado sobre cómo prevenir las enfermedades de transmisión sexual mediante el uso de un condón?
HERPYN	178	¿Es posible contagiarse con herpes genital de un compañero/a que no tiene una lastimadura visible?
CHLAMYN	179	Por favor conteste las próximas dos preguntas con "si" o "no" ¿Tienen síntomas los hombres infectados con Chlamydia?
CHLMTST2	180	¿En los últimos 12 meses, ha hecho una prueba de Chlamydia?
SEXBADV	181	En los últimos tres años, ¿le ha preguntado su doctor u otro profesional de la salud acerca de su comportamiento sexual?
STDKID	182	Si usted tuviera un niño o niña en el sexto, séptimo u octavo grado, ¿Querría usted que le enseñen su niño o niña acerca del uso de los condones para prevenir enfermedades transmitidas sexualmente incluyendo el VIH (HIV)?
SEXPART	183	¿Cuántos compañeros sexuales a tenido en los últimos 12 meses? ¿Diría usted ninguno, uno, dos, o más que dos?
SEXTALK	184	Pensando en su compañero(a) sexual actual o más reciente, ¿cuál de las declaraciones siguientes mejor describe que seriamente ha hablado de las enfermedades transmitidas sexualmente con ese(a) compañero(a)? ¿Diría...
RACEOTHR	185	Anteriormente me informó sobre su raza. Ahora le haré unas preguntas sobre reacciones ante su raza.   En este país, ¿por lo general, de qué manera le clasifican OTRAS PERSONAS? ¿Diría usted que le clasifican como blanco(a), negro(a) o afroamericano(a), hispano(a) o latino(a), asiático(a), nativo(a) de Hawaii o de otras islas del Pacífico, indio(a) americano(a) o nativo(a) de Alaska,
RACETHNK	186	¿Con qué frecuencia piensa en su raza? ¿Diría que nunca, una vez al año, una vez al mes, una vez a la semana, una vez al día, una vez cada hora o constantemente?
RACEWORK	187	Durante los últimos 12 meses, ¿siente que en su trabajo se le ha tratado peor, igual o mejor que a las personas de otras razas?
RACEHLTH	188	Dentro de los últimos 12 meses, cuando ha tratado de obtener atención de la salud, ¿cree que sus experiencias han sido peores, iguales o mejores que las de personas de otras razas?
RACEFEEL	189	En los últimos 30 días, ¿se ha sentido alterado(a) emocionalmente, por ejemplo enojado(a), triste o frustrado(a), como resultado de la manera en que se le trató con base en su raza?
RACEPHYS	190	Durante los últimos 30 días, ¿ha tenido algún síntoma físico, por ejemplo, dolor de cabeza, molestias estomacales, tensión en los músculos o palpitaciones como resultado de la manera en que se le trató con base en su raza?
POWERLB	191	Finalmente, quisiéramos preguntarle acerca de cuestiones de la salud ambiental.    ¿Cuál describe mejor su opinión acerca de los campos magnéticos de las líneas eléctricas que pasan por la ciudad en torres grandes de metal? ¿Diría...
BILL	192	Han propuesto aumentar las cuentas eléctricas 25 centavos una vez por año para apoyar un programa continuo de investigaciones acerca de los efectos de las líneas eléctricas y aparatos eléctricos. ¿Apoyaría esto usted?
BILLBURY	193	¿Apoyaría usted un aumento de 3 por ciento por 10 años en su cuenta eléctrica para enterrar las líneas de transmisión para evitar los campos magnéticos?

QNUMBER	Q#	QUESTION
YTHSAMP1	101100.3	Sus respuestas indican que {if(isteen=1,"hay un joven","hay "+alltrim(str(isteen))+ "jóvenes")} entre las edades de 12 y 17 años viviendo en este hogar. Quisiéramos entrevistar al/a {if(isteen=1,"joven","uno de estos jóvenes")} como parte de un estudio sobre las actitudes de adolescentes hacia el fumar, el ejercicio, y otras cuestiones.
YTHSAMP2	101100.5	Todas las respuestas serán confidenciales. Mientras que su participación es voluntaria, su cooperación y la cooperación del joven en esta encuesta es muy importante para el éxito de nuestro estudio.    ¿Podemos entrevistar {if(isteen=1,"al joven","los jóvenes")}?
IDTEEN1	101104	La computadora ha seleccionado al azar el joven que tiene {showfirst(5)} años de edad para hacer la encuesta.
IDTEEN2	101105	Quisiéramos ponernos en contacto con el joven que tiene {showfirst(5)} años de edad lo antes posible. ¿Cuándo será conveniente para llamar este joven?   INTERVIEWER: Use military time for hours.
CLOSING	101120	Esa fue mi última pregunta. Las respuestas de todas las personas serán combinadas para obtener la información acerca de los hábitos relacionados a la salud de la población de este estado. Muchas gracias por su tiempo y cooperación.